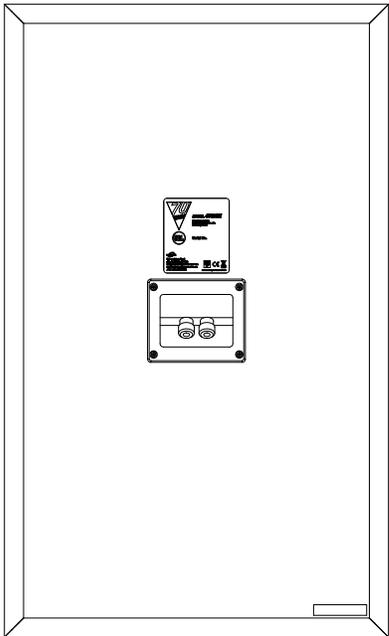
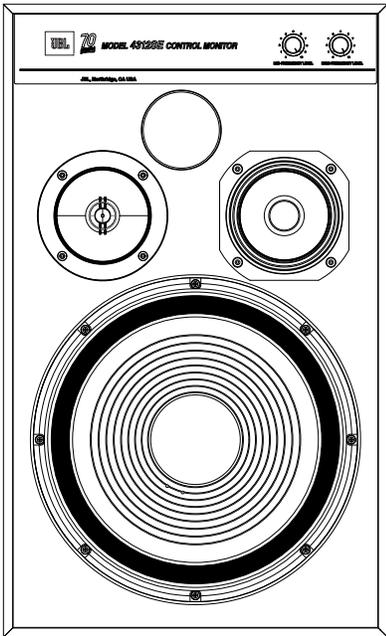


MODELO 4312SE

Monitor de estudio de 3 vías, 12" (300 mm)



MANUAL DEL PROPIETARIO

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el Monitor de estudio de 3 vías **JBL® 4312SE**.

Durante más de 70 años, JBL ha proporcionado equipos de audio para salas de conciertos, estudios de grabación y cines de todo el mundo y se ha convertido en la opción de confianza para los mejores artistas de la grabación e ingenieros de sonido. El 4312SE está a la altura de este legado, con su configuración icónica de 12" (300 mm) y 3 vías que tiene sus raíces en 1968, con el modelo original de Monitor de control 4310. El 4312SE utiliza una estructura de tipo monitor compacto y dispone de transductores JBL avanzados que incluyen el woofer con cono de pulpa pura recubierta de Aqua-plas® FE1200-8, la unidad de gama media con cono de pulpa pura recubierta de polímero 105H-1 y el altavoz de agudos de aleación de aluminio/magnesio 054ALMg-1. El altavoz lleva identificadores especiales de 70 aniversario e incluye un certificado exclusivo de 70 aniversario con los números de serie de cada altavoz y las firmas del ingeniero de sistemas y el técnico de montaje en fábrica. Siguiendo los pasos de los monitores de aniversario JBL, como el 4312 MkII y Century Gold, sin duda, el 4312SE se convertirá en una leyenda entre los fans de JBL.

CONTENIDO DEL ENVASE

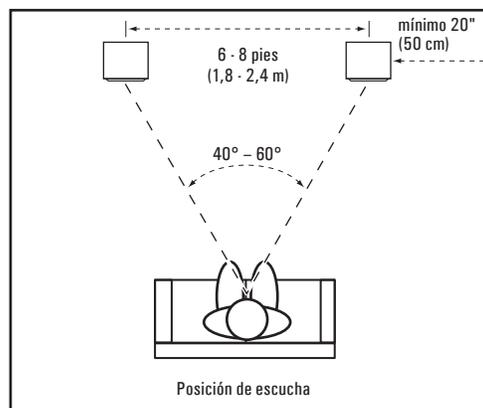
Los altavoces JBL 4312SE se venden por pares especulares con números de serie consecutivos. La caja exterior protege dos cajas internas que contienen, cada una, un solo altavoz con una rejilla removible.

COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO

PRECAUCIÓN: Los 4312SE pesa, 25,2 kg cada uno. Antes de colocar el altavoz sobre un estante o una plataforma, asegúrese de que sea lo suficientemente robusto como para soportar el peso del altavoz.

Para decidir la ubicación definitiva de los altavoces, analice la sala y piense en la ubicación utilizando la ilustración siguiente como guía.

- Evite colocar los altavoces cerca de amplificadores de potencia, registros de calefacción u otros objetos que generen mucho calor.
- No coloque los altavoces en lugares muy húmedos o polvorientos.
- No coloque los altavoces expuestos a la luz directa del sol ni en lugares donde queden expuestos a otras fuentes intensas de luz.
- Para obtener mejores resultados, coloque los altavoces separados 1,8 - 2,4 m entre sí. Si los coloca más lejos, gírelos hacia la posición de escucha.
- Los altavoces generarán la distribución espacial estéreo más precisa cuando el ángulo entre la persona que escucha y los altavoces se encuentra entre 40 y 60 grados.
- Coloque cada altavoz de modo que el altavoz de agudos esté aproximadamente al nivel de los oídos.
- En general, la salida de bajos aumentará a medida que el altavoz se mueva cerca de la pared o esquina. Para obtener un mejor rendimiento, le recomendamos que coloque los altavoces alejados a menos 51 cm (20 pulgadas) de las paredes laterales.

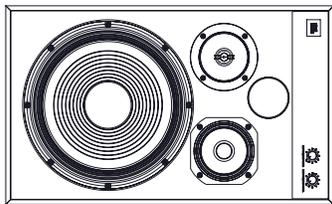


COLOCACIÓN IZQUIERDA Y DERECHA

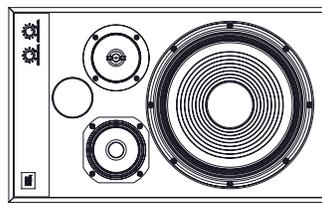
Los JBL 4312SE se venden como par especular de altavoces, uno de ellos con el altavoz de agudos en el lado izquierdo y el otro en el lado derecho, aunque ninguno de ellos está marcado ni definido como altavoz de canal "IZQUIERDO" o "DERECHO". El que se deba utilizar para el canal izquierdo o derecho dependerá de una combinación de factores que incluyen la distancia de escucha respecto a los altavoces, el ancho de la sala, la reflectividad acústica de la sala y la colocación horizontal y vertical del altavoz.

Por lo general, lo mejor es colocar los altavoces para crear un triángulo con tres lados iguales al medir las distancias entre los altavoces de agudos de cada altavoz y la distancia desde cada uno de ellos hasta el oyente. En salas más pequeñas o instancias en las que la posición de escucha es relativamente próxima a los altavoces, por lo general esto dará como resultado la colocación de los altavoces dentro del triángulo de escucha. Esta colocación también puede ser deseable en una sala acústicamente reflectante, o si los altavoces están colocados sobre un estante o cerca de una pared lateral.

ORIENTACIÓN HORIZONTAL:

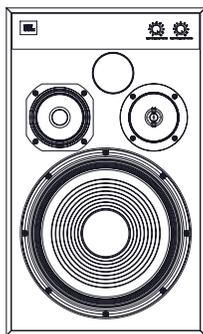


Canal izquierdo

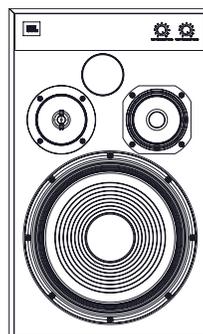


Canal derecho

ORIENTACIÓN VERTICAL:



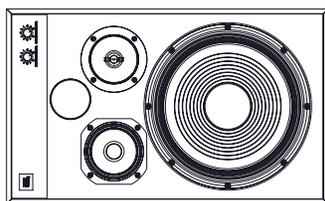
Canal izquierdo



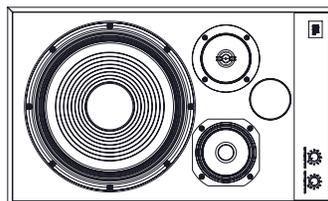
Canal derecho

En salas mayores o instancias en las que la posición de escucha está relativamente lejos de los altavoces, por lo general esto dará como resultado la colocación de los altavoces fuera del triángulo de escucha. Esta colocación dará como resultado una distribución espacial más amplia, pero puede requerir una acción ligeramente mayor por parte de los altavoces del canal izquierdo y derecho para mantener una distribución espacial correcta en el centro. Esta colocación también puede ser deseable en una sala acústicamente absorbente, o si los altavoces están colocados en la pared larga de una sala rectangular.

ORIENTACIÓN HORIZONTAL:

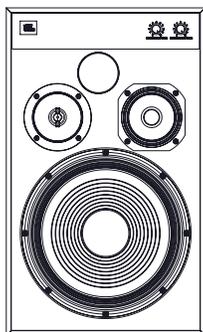


Canal izquierdo

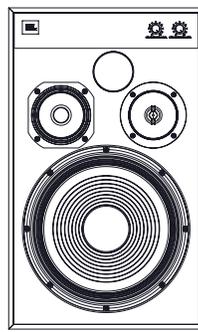


Canal derecho

ORIENTACIÓN VERTICAL:



Canal izquierdo



Canal derecho

CONEXIONES

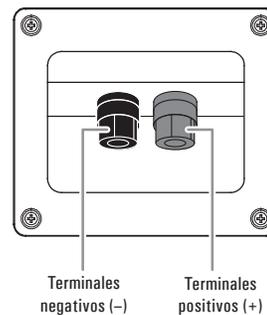
PRECAUCIÓN: Asegúrese que todos los componentes eléctricos del sistema están APAGADOS (y preferentemente desenchufados de las tomas CA) antes de realizar ninguna conexión.

Los altavoces y amplificadores disponen de sus correspondientes terminales de conexión positivas y negativas ("+" y "-"). El 4312SE tiene terminales de conexión codificados por colores. El terminal "+" es rojo y el terminal "-" es negro. Consulte la ilustración de la derecha.

El 4312SE se ha diseñado de tal modo que una tensión positiva en el terminal "+" (rojo) desplace los transductores del altavoz hacia fuera (hacia la sala).

Recomendamos utilizar cable de altavoces de alta calidad con codificación de la polaridad. Por lo general, se considera que el lado del cable con una cresta u otra codificación es el polo positivo ("+").

Para asegurar una polaridad correcta, conecte cada terminal "+" en la parte posterior del amplificador o receptor al terminal respectivo "+" (rojo) de cada altavoz. Conecte los terminales "-" (negros) de la misma manera. Consulte el manual del propietario del receptor o amplificador para confirmar el procedimiento de conexión.



CONEXIÓN BÁSICA DE UN SOLO CABLE

Conecte el amplificador a cada altavoz tal y como se muestra en la ilustración que aparece a la derecha.

IMPORTANTE: No invierta las polaridades (esto es, "+" con "-" o "-" con "+") al establecer las conexiones. Hacerlo puede provocar una mala imagen estéreo y una rendimiento disminuido del bajo.

Los terminales de altavoz chapados en oro del 4312SE aceptan distintos tipos de conectores: cable pelado, conectores planos, patillas y bananas.

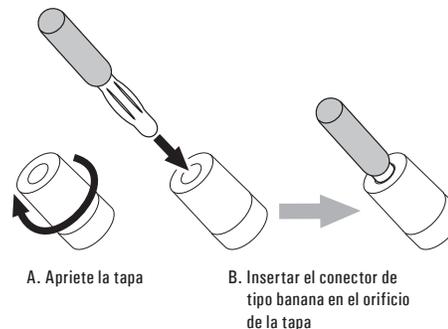
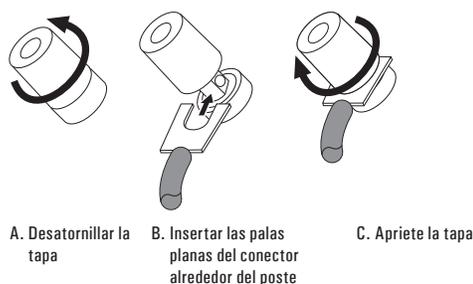
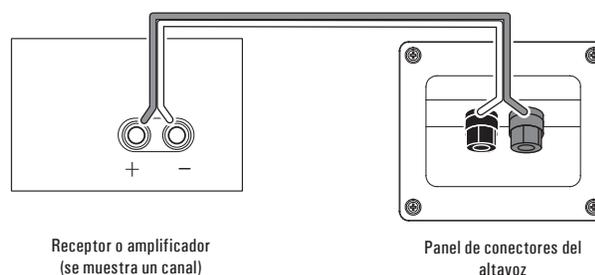
USO DE CONECTORES CON CABLE PELADO O PATILLAS:

IMPORTANTE: Asegúrese que los cables o las patillas (+) y (-) no se tocan entre si o con el otro terminal. Si se tocan los cables, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

USO DE CONECTORES PLANOS:

IMPORTANTE: Asegúrese que las patillas planas de los conectores (+) y (-) no se tocan entre si o con el otro terminal. Si se tocan las palas, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

USO DE CONECTORES DE TIPO BANANA:



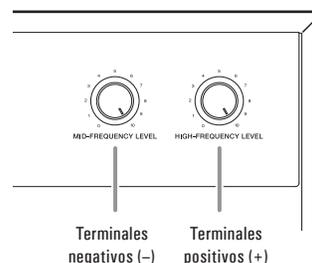
CONTROLES/AJUSTES

El 4312SE tiene ajustes en el panel frontal que permiten equilibrar los niveles de la unidad de gama media (MF) y el altavoz de agudos (HF) respecto al woofer.

Estos controles se pueden usar para ajustar el sonido del altavoz según la acústica de la sala o el gusto personal de cada uno. La posición predeterminada "central" es con las marcas de las perillas apuntando hacia el número cinco.

Al igual que sucede con la mayoría de altavoces, el 4312SE tiene transductores cuyas suspensiones tardan varias semanas en "activarse" y lograr el máximo rendimiento. Durante este periodo, el equilibrio entre el woofer y las unidades de gama media y agudos puede variar, así que le recomendamos ajustar los controles de gama media y agudos de forma acorde.

NOTA: Hay una lámina protectora de plástico en el panel de control frontal y en la placa de características del panel posterior. Se puede eliminar durante la instalación.



CUIDADO DE LOS ALTAVOCES

- Limpie la carcasa con un paño limpio y seco para retirar el polvo. Los paños húmedos o el papel limpiador pueden hacer que el acabado de la carcasa pierda su brillo.
- No use líquidos volátiles, como benceno, disolvente de pintura o alcohol, en la carcasa. No pulverice insecticidas cerca de la carcasa.
- Para quitar el polvo del tejido de rejilla, use un aspirador ajustado a baja potencia de succión.
- No lave las rejillas en agua, ya que pueden decolorarse o hacerse irregulares.
- Si la superficie del woofer o del cono de alcance medio se llenan de polvo, puede limpiarlas con cuidado con un cepillo caligráfico suave y seco o una brocha de pintura. No use un paño húmedo.
- NUNCA toque *nada* en la cúpula del altavoz de agudos.

ESPECIFICACIONES

Tipo de sistema	Monitor con reflexión de graves de 3 vías
Woofer	Cono de pulpa pura recubierta con Aqua-plas® de 12" (1200FE-8)
Gama media	Cono de pulpa pura recubierto de polímero de 5" (125 mm) (Modelo 105H-1)
Altavoz de agudos	Cúpula de aleación de magnesio/aluminio de 1" (25 mm) (054ALMg-1)
Impedancia	6 Ohm
Potencia del amplificador recomendada:	10 - 200 W RMS
Sensibilidad (2,83 V/1 m):	90 dB
Respuesta en frecuencias	44 Hz - 40 kHz (-6 dB)
Frecuencias de corte:	640 Hz, 5 kHz
Controles	Atenuadores para las unidades de gama media y agudos
Tipo de conector	Postes de conexión de cinco vías
Acabado	Grano de madera negro con rejilla negra y distintivos exclusivos de 70 aniversario
Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad):	597 mm x 362 mm x 305 mm
Peso	25,2 kg cada uno

Visite JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener versiones idiomáticas adicionales del manual del usuario

Veillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPU)符号。

圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

JBL es una marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos u otros países.

Las funciones, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.



N.º de referencia 950-0536-001 Rev. A